

Contents

<i>Acknowledgements</i>	viii
<i>Note on transcription</i>	ix
1 Opening up multilingual spaces	1
2 Multilingualism, ideology and practice	25
3 Ethnography of multilingualism	58
4 A multilingual research team	82
5 Separate and flexible bilingualism in complementary schools	108
6 Official and carnival lives in the classroom	124
7 Multilingual literacies across space and time	145
8 Contesting 'language' as 'heritage'	164
9 Inventing and disinventing the national	181
10 Translanguaging as pedagogy in the bilingual classroom	201
11 Multilingualism: future trajectories	215
<i>References</i>	226
<i>Index</i>	247